



**NATURE &**  
DECOUVERTES

## **TABLE DE MASSAGE PORTABLE PLIABLE**

**FOLDABLE PORTABLE MASSAGE TABLE  
CAMILLA DE MASAJE PORTÁTIL PLEGABLE  
INKLAPBARE DRAAGBARE MASSAGETAFEL  
MESA DE MASSAGEM PORTÁTIL DOBRÁVEL**

**Réf. 15220140**

Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.  
Please read this manual carefully and keep it in a safe place.  
Lea detenidamente este manual y guárdelo en un lugar seguro.  
Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze op een veilige plaats.  
Leia atentamente este manual e guarde-o num local seguro.



# INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Entretenez la table périodiquement. Assurez-vous que tout est sécurisé et que le câble n'est pas détérioré ni effiloché. Assurez-vous que la structure en bois ne présente pas de fissures.
2. Ne surchargez pas la table au-delà de la limite de poids recommandée. Cela peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur.
3. N'utilisez pas de nettoyeurs à base d'alcool pour nettoyer le vinyle. Cela endommagerait le vinyle. Utilisez de l'eau chaude savonneuse et essuyez.
4. Lorsque vous utilisez la table, assurez-vous que les quatre pieds sont sur une surface plane et solide et au même niveau.

## MISE EN PLACE DE LA TABLE



Figure 1

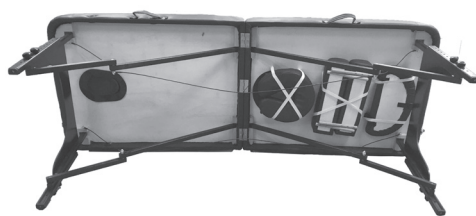


Figure 2

- Placez la table sur le côté, ouvrez les boucles, ouvrez partiellement la table, et retirez les accessoires (Figure 1).
- Debout derrière la table, saisissez les deux poignées de la table et balancez doucement dans un mouvement vers l'extérieur pour ouvrir complètement la table. Les jambes doivent s'ouvrir automatiquement (Figure 2).

Tournez la table sur la verticale en soulevant son centre. Appuyez sur le centre de la table pour vous assurer qu'elle est bien à plat. Si la table se soulève au centre, vérifiez et redressez les câbles.

## UTILISATION DE LA TABLE ET DES ACCESSOIRES

Nous vous proposons des accessoires en option. Veuillez lire attentivement les consignes avant l'utilisation.

### Appui-tête :

L'appui-tête présente une base et un coussin facial, tous deux en forme de croissant. Ceux-ci assurent un soutien confortable à votre client au niveau de la tête et du visage. Vous pouvez avoir une option différente pour la base de l'appui-tête. L'appui-tête réglable rend facile le changement d'angle et de hauteur de la base en réglant la poignée de base (Figure 3)

### Tablette accoudoir réglable :

Cette tablette accoudoir réglable apporte un bon soutien à votre client au niveau des bras à l'avant de la table. Accrochez la tablette accoudoir sur les deux barres (Figure 4) de l'appui-tête et faites glisser la ceinture vers le haut ou vers le bas jusqu'à trouver la position optimale.

### Écharpe de bras :

Il s'agit d'un accessoire d'accoudoir alternatif qui a la même fonction que la tablette accoudoir. Veuillez vous reporter aux notices d'utilisation de la tablette accoudoir (Figure 5).

### Rallonge de bras latéral :

Il s'agit de l'option de rallonge de bras latéral pour notre table. Ces accoudoirs latéraux rembourrés amovibles ajoutent de la largeur à la table. Ils s'insèrent dans les trous pour accessoires prévus de chaque côté de la table. Cela assure un support des bras confortable, en particulier pour les clients de grande taille.

### Réglage en hauteur :

La hauteur appropriée de la table est déterminée par la hauteur et la technique du thérapeute. Vous pouvez régler la hauteur en retirant le bouton de préhension de chaque pied. Remettez les boutons en place après avoir ajusté chaque pied à la position souhaitée.

### Limites de poids de la table :

Positionnez le client au centre de la table, cela aidera à répartir le poids uniformément et assurera la stabilité de la table. Asseyez-vous doucement près du centre de la table (pas dessus) au début, puis asseyez-vous aussi près que possible du centre (à partir du bord). Le poids de travail est le poids combiné du client et la quantité maximale de pression vers le bas appliquée par le thérapeute. Par exemple, pour un client pesant 300 livres, le poids de travail maximum pour la table est de 500 livres. La pression descendante maximum qui peut être appliquée en toute sécurité est de 200 livres, car la pression appliquée à l'angle latéral met considérablement plus de tension sur une table. La pression maximale latéralement ne doit pas dépasser 50% de la pression descendante maximale.



Figure 3



Figure 4

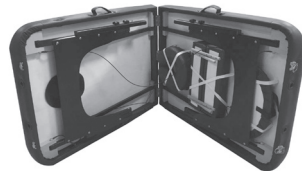


Figure 5

**NE DÉPASSEZ PAS LE POIDS DE TRAVAIL MAXIMAL INDIQUÉ (ne dépassez jamais les limites de charge de la table; cela peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages).**

## STOCKAGE

Fixez la base de l'appui-tête et le coussin facial sur l'élastique sous la table, comme indiqué. Placez tous les accessoires à leur position d'origine. La mallette de transport doit être utilisée pour transporter ou ranger la table et pour la protéger des dommages. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, rangez la table dans un endroit frais et sec et à l'abri de la lumière directe du soleil. N'exposez pas la table à des températures extrêmes (chaudes ou froides) ni à l'humidité.



## ENTRETIEN DE LA TABLE

### Entretien du rembourrage

- **Nettoyage quotidien** : éliminez quotidiennement la saleté de la table avec une solution de savon doux mélangé à de l'eau tiède et séchez avec un chiffon doux non pelucheux.
- **Désinfection** : désinfectez la table au besoin, avec un nettoyant désinfectant de qualité hospitalière à base d'isopropanol (approuvé pour une utilisation sur le vinyle de polyuréthane).
- **Élimination des taches** : certaines petites taches peuvent être éliminées avec un nettoyant doux non abrasif. Vaporisez un chiffon humide avec des nettoyants et essuyez doucement pour enlever la tache, rincez soigneusement à l'eau tiède et séchez avec un chiffon doux non pelucheux. Les taches plus tenaces peuvent nécessiter un nettoyage professionnel.
- **Remarque** : n'utilisez jamais de nettoyants ou de produits chimiques agressifs ou abrasifs pour nettoyer la table. Cela pourrait endommager le rembourrage. Évitez d'utiliser des agents protecteurs, car ils pourraient endommager le vinyle.

### Entretien du bois :

- Votre table de massage est fabriquée à partir de bois durs sélectionnés avec une finition en laque qui ne nécessite aucun entretien particulier. Si vous le souhaitez, vous pouvez polir occasionnellement avec un produit d'entretien du bois de qualité. Gardez la table au sec et évitez l'exposition à des environnements mouillés ou humides. Si la table est mouillée, séchez-la rapidement et soigneusement avec un chiffon doux.



# PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

## PRECAUTIONARY INSTRUCTIONS

1. Maintain the table periodically. Make sure all secure and the cable has not deteriorated or frayed. Make sure there are no cracks in the wood structure.
2. Do not overload the table beyond the recommended weight limit. This could result in serious injury to the user.
3. Do not use alcohol based cleaners when cleaning the vinyl. This cause damage to the vinyl material. Use warm soapy water and wipe dry.
4. Make sure when using the table that all four legs are on solid flat surface and at the same level

## TABLE SET UP



Figure 1

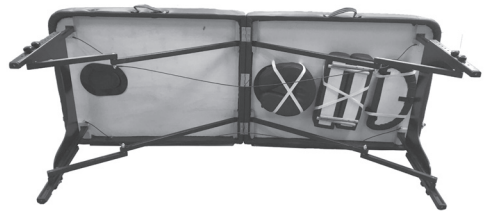


Figure 2

- Place the table on its side, release the buckles, partially open the table, and remove the accessories (Figure 1).
- Standing behind the table, rasp both table handles and gently swing in an outward motion to fully open the table. The legs should open automatically (Figure 2).

Turn the table upright by lifting the middle of the table. Press down in the middle of the table to make sure the table lays flat. If the table peaks in the middle, check and straighten out the cables.

## TABLE AND THE ACCESSORIES USE

We provide optional accessories for you.  
Please read instruction carefully before use.

### Headrest:

The headrest consists of a crescent headrest base and a crescent face pad. It will give your client comfortable head and face support. You may have different option for the headrest base. The adjustable headrest is easy for you to change the angle and height of the base by adjusting the base handle (Figure 3).

### Adjustable armrest shelf:

This adjustable armrest shelf is a good device support your client's arms at the front of the table. Hang the armrest shelf on the two bars of (Figure 4) the headrest and slide the belt up or down for the optimum position.

### Arm sling:

This is an alternative armrest accessory with the same function of the armrest shelf. Please refer to the usage notes of the armrest shelf (Figure 5).

### Side arm extension:

This is the side arm extensions option for our table. These removable padded side armrests add the table width. They fit into the required accessory holes in each side of the table. That will give a comfortable arm support especially for bigger clients.

### Height adjustment:

Proper table height is determined by the therapist height and technique. You can adjust the height by removing the grip knob from each leg. Replace the knobs after adjusting each leg to the desired position.

### Table weight limits:

Position the client in the center of the table, this will help distribute the weight evenly and ensure stability. Gently sit near (not on) the center of the table at first then sit as close to the center (from the edge) as possible the working weight is the combined weight of the client and the maximum amount of downward pressure being applied by the therapist. For example for a client weighing 300 pounds, the maximum working weight for the table is 500 pounds, the maximum downward pressure that can safely be applied is 200 pounds, as pressure applied at sideward angle puts considerably more stress on a table, the maximum sideward pressure should not exceed 50% of the maximum downward pressure.



Figure 3



Figure 4



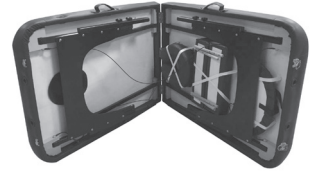
Figure 5

**DO NOT EXCEED REFERRED MAXIMUM WORKING WEIGHT (never exceed the load limits of the table; doing so may result in serious injury and/or damage).**



## STORAGE

Attach headrest base and face pad onto the elastic under the table as shown. Put all accessories at their original position. The carry case should be used when transporting or storing the table to protect the table from damage. When not in use, store the table in a cool dry place, and away from direct sunlight. Do not expose the table to extreme (hot or cold) temperatures or moisture.



## TABLE CARE

### Upholstery care:

- **Daily cleaning:** remove daily dirt and grime from the table with a mild soap and warm water solution and dry with a soft lint-free cloth.
- **Disinfecting:** disinfect the table as required, with an isopropyl alcohol based hospital grade disinfectant cleaner (approved for use on polyurethane vinyl).
- **Stain removal:** some minor stains can be removed with a mild non-abrasive cleaner. Spray a damp cloth with cleaners and gently wipe to remove stain, rinse thoroughly with warm water and dry with a soft lint-free cloth. More stubborn stains may require professional cleaning.
- **Note:** never use harsh or abrasive cleaners or chemicals to clean the table. Doing so may damage the upholstery. Avoid using any protectants, as they may harm the vinyl.

### Wood care:

- Your massage table is made of select hardwoods and is finished with lacquer that requires no special care. If desired, you may polish occasionally with a quality wood care product. Keep the table dry and avoid exposure to wet or humid environments. Should the table get wet, quickly and thoroughly dry with a soft cloth.



# INSTRUCCIONES IMPORTANTES. MANTENGA PARA USO FUTURO: LEA CUIDADOSAMENTE

## INSTRUCCIONES DE PRECAUCION

1. Revise la camilla periódicamente. Asegúrese de que todo esté seguro y que el cable no se haya deteriorado ni deshilachado. Asegúrese de que no haya grietas en la estructura de madera.
2. No sobrecargue la camilla más allá del límite de peso recomendado. Esto podría provocar heridas graves al usuario.
3. No utilice limpiadores a base de alcohol para limpiar el vinilo. Esto podría causar daños al material de vinilo. Use agua tibia con jabón y seque con un paño.
4. Cuando utilice la camilla, asegúrese de que las cuatro patas estén sobre una superficie plana sólida y al mismo nivel.

## CAMILLA PREPARACIÓN



Figura 1

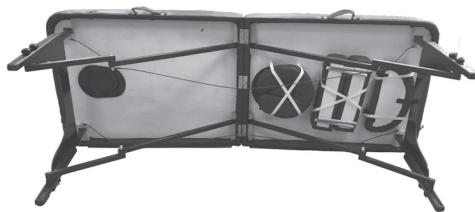


Figura 2

- Coloque la camilla de lado, suelta las hebillas, abra parcialmente la camilla, y retire los accesorios (Figura 1).
- De pie detrás de la camilla, raspe las dos asas de la camilla y gire suavemente hacia fuera para abrir completamente la camilla. Las patas deben abrirse automáticamente (Figura 2).

Gire la camilla en posición vertical levantando el centro de la camilla. Presione hacia abajo en el medio de la camilla para asegurarse de que quede plana. Si la camilla tiene un pico en el centro, revise y enderece los cables.

## USO DE LA CAMILLA Y LOS ACCESORIOS

Le proporcionamos accesorios opcionales.  
Lea atentamente las instrucciones antes de su uso.

### Reposacabezas:

El reposacabezas consta de una base de reposacabezas en forma de media luna y una almohadilla para la cara en forma de media luna. Le dará a su cliente un apoyo cómodo para la cara y la cabeza. Puede tener diferentes opciones para la base del reposacabezas. El reposacabezas ajustable le permite cambiar fácilmente el ángulo y la altura de la base ajustando el mango de la base (Figura 3).

### Estante de reposabrazos ajustable:

Este estante ajustable para los brazos es un buen dispositivo para que su cliente apoye los brazos en la parte delantera de la camilla. Cuelgue el estante del reposabrazos en las dos barras del (Figura 4) reposacabezas y deslice el cinturón hacia arriba o hacia abajo para la posición óptima.

### Cabestrillo para el brazo:

Este es un accesorio de reposabrazos alternativo con la misma función que el estante del reposabrazos. Por favor consulte las notas de uso del estante del reposabrazos (Figura 5).

### Extensión de brazo lateral:

Esta es la opción de extensiones de brazos laterales para nuestra camilla. Estos reposabrazos laterales acolchados extraíbles añaden ancho a la camilla. Encajan en los agujeros para accesorios necesarios en cada lado de la camilla. Eso dará un apoyo cómodo al brazo, especialmente para los clientes más grandes.

### Ajuste de altura:

La altura adecuada de la camilla está determinada por la altura y la técnica del terapeuta. Puede ajustar la altura quitando la perilla de agarre de cada pata. Reemplace las perillas después de ajustar cada pata a la posición deseada.

### Límites de peso de la camilla:

Coloque al cliente en el centro de la camilla, esto ayudará a distribuir el peso de manera uniforme y garantizar la estabilidad. Al principio, siéntese con cuidado cerca del centro de la camilla (no sobre él) y luego siéntese lo más cerca posible del centro (del borde); el peso de trabajo es el peso combinado del cliente y la cantidad máxima de presión hacia abajo que aplica el terapeuta. Por ejemplo, para un cliente que pesa 300 libras (136 kg), el peso máximo de trabajo para la camilla es de 500 libras (227 kg), la máxima presión hacia abajo que se puede aplicar con seguridad es de 200 libras (91 kg), ya que la presión aplicada en ángulo lateral pone considerablemente más tensión en una camilla, la máxima presión lateral no debe exceder el 50 % de la máxima presión hacia abajo.



Figura 3



Figura 4

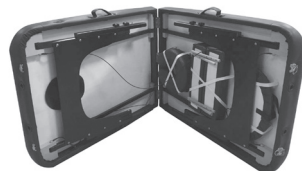


Figura 5

**NO EXCEDA EL PESO MÁXIMO DE TRABAJO MENCIONADO (Nunca exceda los límites de carga de la camilla; hacerlo puede resultar en lesiones graves y/o daño)**

## ALMACENAMIENTO

Coloque la base del reposacabezas y la almohadilla para la cara en el elástico. Debajo de la camilla como se muestra. Ponga todos los accesorios en su posición original. El estuche de transporte debe usarse al transportar o almacenar la camilla para protegerla de daños. Cuando no esté en uso, guarde la camilla en un lugar fresco y seco y lejos de la luz solar directa. No exponga la camilla a humedad o temperaturas extremas (calientes o frías).



## CUIDADO DE LA CAMILLA

### Cuidado de la tapicería

- **Limpieza diaria:** elimine la suciedad diaria de la camilla con un jabón suave y una solución de agua tibia y seque con un paño suave que no suelte pelusa.
- **Desinfección:** desinfecte la camilla según sea necesario con un limpiador desinfectante de grado hospitalario a base de isopropanol (aprobado para su uso en vinilo de poliuretano).
- **Eliminación de manchas:** algunas manchas menores se pueden eliminar con un limpiador suave no abrasivo. Rocíe un paño húmedo con limpiadores y limpie suavemente para quitar la mancha, enjuague a fondo con agua tibia y seque con un paño suave que no suelte pelusa. Las manchas más rebeldes pueden requerir una limpieza profesional.
- **Nota:** nunca utilice limpiadores o productos químicos fuertes o abrasivos para limpiar la camilla. Hacerlo puede dañar la tapicería. Evite el uso de protectores, ya que pueden dañar el vinilo.

### Cuidado de la madera:

- Su camilla de masaje está hecha de maderas duras selectas y tiene un acabado de laca que no requiere cuidados especiales. Si lo desea, puede pulirla ocasionalmente con un producto de calidad para el cuidado de la madera. Mantenga la camilla seca y evite la exposición a ambientes húmedos o mojados. Si la camilla se moja, séquela rápida y completamente con un paño suave.

# BELANGRIJKE INSTRUCTIES. BEWAAR VOOR LATER GEBRUIK: LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG

## VOORZORGSMAATREGELEN

1. Voer regelmatig onderhoud van de tafel uit. Zorg ervoor dat alles goed vastzit en dat de kabel niet versleten of gerafeld is. Zorg ervoor dat er geen scheuren in de houtstructuur zijn.
2. Belast de tafel niet boven het aanbevolen maximumgewicht. Dit kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker.
3. Gebruik geen schoonmaakmiddelen op alcoholbasis om het vinyl te reinigen. Dit veroorzaakt schade aan het vinyl materiaal. Gebruik warm zeepwater en veeg het materiaal droog.
4. Zorg er bij gebruik van de tafel voor dat alle vier de poten op een stevige vlakke ondergrond en op dezelfde hoogte staan.

## TAFEL INSTELLEN



Figuur 1



Figuur 2

- Zet de tafel op zijn kant, maak de gespen los, open de tafel gedeeltelijk en verwijder de toebehoren (Figuur 1).
- Ga achter de tafel staan, pak beide handgrepen van de tafel vast en draai de tafel in een naar buiten draaiende beweging volledig open. De poten gaan automatisch open (Figuur 2).

Zet de tafel rechtop door het midden van de tafel op te tillen. Druk op het midden van de tafel om ervoor te zorgen dat de tafel vlak ligt. Als de tafel in het midden omhoog steekt, controleer dan de kabels en trek ze recht.

## TAFEL EN DE TOEBEHOREN GEBRUIKEN

Wij leveren optionele toebehoren voor u.  
Lees de instructies zorgvuldig voor gebruik.

### Hoofdsteun:

De hoofdsteun bestaat uit een halve maanvormige hoofdsteunbasis en een halve maanvormige gezichtsteun. Zo geniet uw cliënt van comfortabele ondersteuning voor hoofd en gezicht. Er zijn verschillende opties voor de hoofdsteun basis. De verstelbare hoofdsteun is gemakkelijk te verstellen. Pas de hoek en de hoogte van de basis aan door de basishandgreep te verstellen (Figuur 3).

### Verstelbare armplank:

Met deze verstelbare armplank kunnen de armen van uw cliënt goed worden ondersteund aan de voorzijde van de tafel. Hang de armplank aan de twee stangen van de hoofdsteun en schuif de riem omhoog of omlaag (Figuur 4) naar de beste positie.

### Armband:

Dit is een alternatieve armsteun met dezelfde functie als de armplank. Figuur 5 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de armband.

### Zijarmverlengstuk:

Dit is het optionele zijarmverlengstuk voor onze tafel. Deze afneembare gecapitonnerde zijarmsteunen maken de tafel breder. Zij passen in de vereiste gaten voor de toebehoren in elke zijde van de tafel. Dit geeft een comfortabele armondersteuning, vooral voor grotere cliënten.

### Hoogteverstelling:

De juiste hoogte van de tafel wordt bepaald door de lengte en de techniek van de therapeut. Verstel de hoogte door de knop uit elke poot te verwijderen. Plaats de knoppen terug wanneer u elke poot op de gewenste hoogte hebt ingesteld.

### Gewichtslimiet van de tafel:

Plaats de cliënt in het midden van de tafel om het gewicht gelijkmatig te verdelen en de stabiliteit te waarborgen. Ga eerst voorzichtig in de buurt van het midden van de tafel zitten (niet erop) en ga dan zo dicht mogelijk bij het midden zitten (vanaf de rand). Het werkgewicht is het gecombineerde gewicht van de cliënt en de maximale hoeveelheid neerwaartse druk die door de therapeut wordt uitgeoefend. Bijvoorbeeld voor een cliënt van 300 pond, is het maximale werkgewicht voor de tafel 500 pond, de maximale neerwaartse druk die veilig kan worden uitgeoefend is 200 pond, aangezien druk uitgeoefend onder een zijwaartse hoek aanzienlijk meer druk uitoefent op een tafel, mag de maximale zijwaartse druk niet meer bedragen dan 50% van de maximale neerwaartse druk.



Figuur 3



Figuur 4



Figuur 5

**HET BEDOELDE  
MAXIMALE WERK-  
GEWICHT NIET OVER-  
SCHRIJDEN(Overschrijd  
nooit de belastingsgrenzen  
van de tafel; doet u dit  
toch, dan kan dit leiden  
tot ernstig letsel en/of  
schade).**

## OPSLAG

Bevestig de hoofdsteen en het gezichtskussen aan het elastiek onder de tafel zoals afgebeeld. Zet alle toebehoren op hun oorspronkelijke plaats. De draagtas moet worden gebruikt bij het vervoeren of het opbergen van de tafel om beschadiging van de tafel te voorkomen. Bewaar de tafel op een koele, droge plaats en uit de buurt van direct zonlicht wanneer hij niet wordt gebruikt. Stel de tafel niet bloot aan extreme (warme of koude) temperaturen of vocht.



## VERZORGING VAN DE TAFEL

### Verzorging van de bekleding

- **Dagelijks schoonmaken:** verwijder dagelijks vuil van de tafel met een oplossing van milde zeep en warm water en droog de tafel af met een zachte pluisvrije doek.
- **Ontsmetten:** ontsmet de tafel indien nodig met een ontsmettingsmiddel van ziekenhuiskwaliteit op basis van isopropanol (goedgekeurd voor gebruik op polyurethaan vinyl).
- **Vlekken verwijderen:** sommige kleine vlekken kunnen worden verwijderd met een mild niet-schurend reinigingsmiddel. Spuit een vochtige doek in met schoonmaakmiddel en veeg voorzichtig om de vlek te verwijderen. Spoel grondig af met warm water en droog na met een zachte pluisvrije doek. Voor hardnekkigere vlekken is wellicht professionele reiniging nodig.
- **Opmerking:** Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen of chemicaliën om de tafel te reinigen. Als u dat wel doet, kan de bekleding beschadigd raken. Gebruik geen beschermingsmiddelen, want die kunnen het vinyl aantasten.

### Houtverzorging:

- Uw massagetafel is gemaakt van geselecteerd hardhout en is afgewerkt met lak die geen speciaal onderhoud vereist. Indien gewenst, kunt u af en toe poetsen met een hoogwaardig houtverzorgingsproduct. Houd de tafel droog en vermijd blootstelling aan een natte of vochtige omgeving. Mocht de tafel nat worden, droog hem dan snel en grondig af met een zachte doek.



# INSTRUÇÕES IMPORTANTES. MANTENHA O USO FUTURO: LEIA CUIDADOSAMENTE

## PRECAUÇÕES A TOMAR

1. Faça a manutenção da mesa periodicamente. Certifique-se de que está tudo seguro e de que o cabo não está deteriorado nem desgastado. Certifique-se de que não há fissuras na estrutura de madeira.
2. Não sobrecarregue a mesa além do limite de peso recomendado. Tal poderia resultar em ferimentos graves no utilizador.
3. Não use produtos de limpeza à base de álcool quando limpar o vinil. Tal pode causar danos ao material de vinil. Use água morna com sabão e esfregue com um pano para secar.
4. Ao usar a mesa, certifique-se de que as quatro pernas estão sobre uma superfície plana e sólida e ao mesmo nível.

## PREPARAÇÃO DA MESA



Figura 1



Figura 2

- Coloque a mesa de lado, solte as fivelas, abra parcialmente a mesa, e remova os acessórios (Figura 1).
- De pé atrás da mesa, agarre ambas as pegas da mesa e, com cuidado, gire-as para fora para abrir totalmente a mesa. As pernas deverão abrir automaticamente (Figura 2).

Vire a mesa para cima, elevando o centro da mesa. Pressione o centro da mesa para garantir que a mesma fica plana. Se a mesa estiver subida ao centro, verifique e endireite os cabos.

## UTILIZAÇÃO DA MESA E DOS ACESSÓRIOS

ornecemos-lhe acessórios opcionais.  
Leia atentamente as instruções antes da utilização.

### Apoio para a cabeça:

O apoio para a cabeça consiste numa base de apoio de cabeça com formato semicircular e numa almofada para o rosto com formato semicircular. Isto dará ao seu cliente um apoio confortável para a cabeça e para o rosto. Pode ter outras opções de apoio para a cabeça no que diz respeito à base. Com o apoio ajustável para a cabeça, é fácil mudar o ângulo e a altura da base ajustando a pega da base (Figura 3).

### Plataforma ajustável do apoio de braços:

Esta plataforma ajustável do apoio de braços é um dispositivo útil para apoiar os braços do seu cliente à frente da mesa. Pendure a plataforma do apoio de braços nas duas barras do apoio para a cabeça (Figura 4) e deslize o cinto para cima ou para baixo para obter a posição ideal

### Faixa de braço:

Trata-se de um acessório de apoio de braços alternativo, com a mesma função da plataforma do apoio de braços. Consulte as notas sobre a utilização da plataforma do apoio de braços (Figura 5).

### Extensão lateral para os braços:

Trata-se das extensões laterais opcionais para os braços da nossa mesa. Estes apoios laterais almofadados e amovíveis para os braços aumentam a largura da mesa. Estes encaixam-se nos respetivos orifícios para os acessórios de cada lado da mesa. Isto proporcionará um apoio confortável para os braços, especialmente para clientes maiores.

### Ajuste de altura:

A altura adequada da mesa é determinada pela altura e pela técnica do terapeuta. Pode ajustar a altura removendo o botão de pega de cada perna. Volte a colocar os botões após ajustar cada perna na posição desejada.

### Limites de peso da mesa:

Posicione o cliente no centro da mesa, pois isso ajudará a distribuir o peso de maneira uniforme e a garantir a estabilidade. Inicialmente, sente-se com cuidado perto do centro da mesa (e não ao centro), depois, sente-se o mais próximo possível do centro (a partir da borda); o peso de trabalho corresponde à soma do peso do cliente e da quantidade máxima de pressão descendente a ser aplicada pelo terapeuta. Por exemplo, no caso de um cliente que pese 300 lbs (136 kg), o peso máximo de trabalho para a mesa é de 500 lbs (227 kg), a pressão máxima descendente que pode ser aplicada com segurança é de 200 lbs (91 kg), já que a pressão aplicada em ângulo lateral exerce consideravelmente mais carga sobre uma mesa. A pressão lateral máxima não deve exceder 50% da pressão máxima descendente.



Figura 3



Figura 4

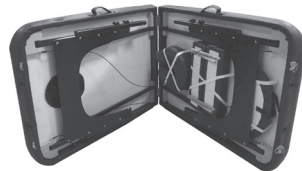


Figura 5

**NÃO EXCEDA O PESO MÁXIMO DE TRABALHO MENCIONADO (Nunca exceda os limites de carga da mesa; tal pode resultar em ferimentos graves e/ou danos).**

## ARMAZENAMENTO

Prenda a base do apoio para a cabeça e a almofada para o rosto ao elástico debaixo da mesa, conforme ilustrado. Coloque todos os acessórios na sua posição original. A caixa de transporte deve ser usada durante o transporte ou armazenamento da mesa, a fim de protegê-la de danos. Quando não estiver a utilizá-la, guarde a mesa num local fresco, seco e longe da luz solar direta. Não exponha a mesa a temperaturas extremas (quentes ou frias) ou humidade.



## CUIDADOS COM A MESA

### Cuidados com o estofo

- **Limpeza diária:** remova a sujidade diária da mesa com uma solução suave de sabão e água morna e seque com um pano macio sem pelos.
- **Desinfecção:** desinfete a mesa sempre que necessário, com um produto de limpeza desinfetante de tipo hospitalar à base de isopropanol (aprovado para uso em vinil de poliuretano).
- **Remoção de manchas:** algumas manchas mais leves podem ser removidas com um produto de limpeza não abrasivo suave. Borrife um pano húmido com um produto de limpeza e esfregue suavemente para remover a mancha, enxague completamente com água morna e seque com um pano macio sem pelos. As manchas mais difíceis podem exigir limpeza profissional.
- **Nota:** nunca use produtos de limpeza fortes ou abrasivos, nem produtos químicos para limpar a mesa. Tal pode danificar o estofo. Evite o uso de produtos de proteção, pois podem danificar o vinil.

### Cuidados com a madeira:

- A sua mesa de massagem é feita de madeiras nobres selecionadas e possui um acabamento com verniz que não requer cuidados especiais. Se desejar, pode polir esporadicamente com um produto de tratamento de madeira de qualidade. Mantenha a mesa seca e evite a exposição a ambientes molhados ou com humidade. Se a mesa ficar molhada, seque-a completamente de forma rápida com um pano macio.

**Nature & Découvertes**  
11 rue des Etangs Gobert  
78000 Versailles (France)  
[www.natureetdecouvertes.com](http://www.natureetdecouvertes.com)



Ce produit est destiné pour un usage en intérieur uniquement. / This product is intended for indoor use only. / Este producto está previsto para un uso exclusivo en interiores. / Dit product moet op een specifieke manier worden opgehaald en mag niet in een traditionele vuilnisbak worden gegooid. / Este produto destina-se apenas a ser utilizado no interior.



Conforme aux normes européennes.  
Compliant with European standards.  
Conforme con las normas europeas.  
In overeenstemming met Europese normen.  
Em conformidade com as normas europeias.



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.  
This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.  
Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.  
Dit product moet op een specifieke manier worden opgehaald en mag niet in een traditionele vuilnisbak worden gegooid.  
Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.